



**Real Colegio  
Escuelas Pías  
S.Fernando**

Pozuelo de Alarcón



## **GUÍA DE LECTURA: “EL SÍ DE LAS NIÑAS”**

**SEMINARIO DE LENGUA Y LITERATURA**

ISO 9001

**BUREAU VERITAS**  
Certification



Avda. de Bularas, 1  
28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid)

Teléfono: 91 715 04 08

Fax: 91 352 98 33

Email: [col.poz3@escolapiostd.es](mailto:col.poz3@escolapiostd.es)

Web: [www.escolapiospozuelo.es](http://www.escolapiospozuelo.es)

### **1.- El autor**

Leandro Fernández de Moratín (Madrid. 1760-1828)) formaba parte de la minoría ilustrada Era tímido, huraño e introvertido. Su apoyo a József Bonaparte de quien fue bibliotecario mayor, hizo que. A la caída éste, se le tachara de afrancesado y tuviera que acabar su vida en el exilio. Sus últimos años están marcados por una profunda soledad y melancolía.

Fue, como hemos visto, uno de los poetas más apreciados de su tiempo. Pero su mayor logro es el haber dado forma definitiva a la comedia neoclásica. Dentro de una estricta sumisión a las reglas, plantea problemas de utilidad social. Las tramas son simples y concisas.

No fue un autor prolífico. Sólo nos ha dejado tres comedias en verso y dos en prosa, entre las que se cuenta la más célebre y perfecta de todas ellas: *El sí de las niñas*.

### **2.- El texto**

Nuestra obra se estrenó con un éxito sin precedentes en el teatro de la Cruz de Madrid en 1806, pero ya estaba escrita en 1801. Se mantuvo en escena nada menos que veintiséis días consecutivos lo que supuso un auténtico récord. Se llevó además por provincias. En ese mismo año se publicaron en la capital seis ediciones.

### **3.- Estructura, personajes y estilo**

#### **3.1. La fábula dramática y su organización**

La obra denota una gran madurez y pericia técnica.. El audio ha sabido estructurar perfectamente las diversas escenas sin que se pierda el ritmo ni se jante contra la economía dramática. La intriga es bastante sencilla y está bien llevada. Las reflexiones morales de LOS personajes no entorpecen el desarrollo de la acción.

El argumento se desarrolla de la siguiente manera:

#### **Planteamiento: Acto I, escenas I-IV**

Don Diego y doña Irene han ido a buscar a la joven Francisca, hija de la dama a un convento de Guadalajara, donde se ha educado. *La acción se sitúa* en una posada de Alcalá, camino de Madrid. Por medio de un diálogo con su criado Simón, nos enteramos de que don Diego, pese a avanzada edad, pretende casarse con la niña. Dña Irene tiene mucho interés en este enlace porque le atrae la riqueza del caballero; presiona constantemente a su hija *para que* dé muestras de agrado.

Dña Francisca está enamorada en secreto, del oficial D.Félix, quien ha escrito, para que venga a sacarla del atolladero.



**Nudo:** Acto I, escenas VII-IX; acto III, escenas I-X

El galán llega inmediatamente a Alcalá, dispuesto a impedir la boda. Los dos amantes se encuentran en la pensión. D.Félix resulta ser sobrino de D.Diego y se llama en realidad don Carlos. Inventó un nombre falso porque cuando fue Guadalajara, donde conoció a Francisca, no quería que su tío se enterara de esa escapada. Una carta de amor de don Carlos llega a manos de D.Diego y descubre la verdad. Intenta que la muchacha se sincere con él, pero no lo consigue, por ello decide casarse sin más dilaciones. El joven, por amor y respeto a su tío, está dispuesto a renunciar a Francisca

**Desenlace:** Acto III, escenas XI-XII

La comprensión de don Diego resuelve el conflicto. Deja pasar al amor de los dos jóvenes y se retira con dignidad.

### **3.2.- Caracterización de los personajes**

Intervienen en la acción un total de siete personajes, todos ellos perfectamente conjuntados y caracterizados. El blanco de la sátira es doña Irene que, con su egoísmo disfrazado de amor maternal está dispuesta a imponer a su hija un matrimonio que no desea. Para ella se trata de una simple colocación que le asegure el bienestar de su vejez.

Don Diego adopta una actitud muy distinta. Se debate entre el sentido común que le hace ver la diferencia de edad que media entre él y la novia, y el afecto puro y sincero que siente por Francisca. Es un hombre recto y comprensivo que insiste cada vez en que se deje hablar libremente a la joven. y que deplora la hipócrita educación que le han dado:

DON DIEGO: —Ve aquí los frutos de la educación. Esto es lo que se llama criar bien a una niña; enseñarla a que desmienta y oculte las pasiones más inocentes con una páfida disimulación. Las juzgan honestas luego que las ven instruidas en el arte de callar y mentir. Se obstinan en que el temperamento, la edad, ni el genio no han de tener influencia alguna en sus inclinaciones, o en que su voluntad ha de torcerse al capricho de quien las gobierna. Todo se las permite, menos la sinceridad; Con tal de que no digan lo que sienten, con tal que finjan aborrecer lo que más desean, con tal que se presten a pronunciar, cuando se lo manden, un sí perjuro, sacrílego, origen de tantos escándalos, ya están bien criadas, y se llama excelente educación la que inspira en ellas el temor, la astucia y el silencio de un esclavo.

Francisca es una muchacha sana y honesta, pero que ha recibido una formación que la obliga a reprimir sus deseos y obedecer sin réplica a su madre. Pese a su gazmoñería, es una mujer sinceramente enamorada. Resignada y paciente, sus atisbos de hipocresía, se justifican en función de su cordedad.

Don Carlos está algo más desdibujado. Su actitud comedida no parece muy acorde con el amor que dice tener a Francisca, pero puede explicarse por el respeto y cariño filial que siente hacia su tío.

La peripecia de estos cuatro personajes está secundada por tres criados: Simón, Calamocha y Rita, que actúan de confidentes. Su funcionalidad está clara, pues a través de sus diálogos se nos dan a conocer datos importantes.

### **3.3.- Entre el racionalismo ilustrado y el sentimentalismo romántico**

Moratin desarrolla aquí los mismos temas que se repiten obsesivamente en su teatro: los inconvenientes de una educación autoritaria que mata la espontaneidad de los jóvenes» y la injusticia que cometen los padres al sacrificar la felicidad de sus hijos imponiéndoles un matrimonio de interés. La crítica social del texto responde a un indudable afán reformista.

Tiene también su dosis de sentimentalismo romántico; el desenlace otorga un triunfo sin reservas al amor de la joven pareja. Sin embargo, en ningún momento se llega a lo melodramático. Hay, eso sí, una valiente defensa de los impulsos cordiales y un radical rechazo de los encorsetamientos sociales que ahogan la afectividad. Junto a los elementos cómicos e irónicos, hace acto de presencia la ternura. Sin duda, fue este ingrediente, unido a su impecable construcción, lo que le permitió calar tan hondo en el público.

### 3.4.- Lengua y estilo

La prosa pretende —y lo consigue— ser natural y espontánea. El diálogo es vivo y directo. Cada uno se expresa de la forma que más cuadra a su personalidad. No hay excesos ni defectos. Incluso se pretende imitar el habla coloquial utilizando frases cortadas, incompletas y titubeantes. Es una prosa absolutamente moderna.

## 4.- Bibliografía básica comentada

### 4.1. Ediciones recomendables

- ❖ *El sí de las niñas*, edición y prólogo de Jove Montero Padilla, Catedra\* col, - Letras hispánicas-, nº,21, Madrid, 1979, 5,ª ed.

Edición especialmente dirigida a los estudiantes con abundantes notas léxicas y un prólogo que nos introduce en la vida, la obra y el entorno del autor.

- ❖ *Teatro Completo*. edición de M. Fernández Nieto, Editora Nacional. Madrid. 1977 (2 vols.)

Es una edición muy correcta,. Con notas aclaratorias que no caen en lo erudito. Hay un prólogo que habla del teatro del S.XVIII en general y de Moratín en particular. Resulta perfectamente asequible a los alumnos.

## 5.- Propuestas de trabajo

- a) Coméntese la opinión que le merece al autor la sociedad de su tiempo.
- b) Analiza aquellas escenas en que se deja sentir con más fuerza la ironía y el sarcasmo Moratinos.
- c) Caracteriza con todo detalle la personalidad de doña Irene, único personaje que aparece ridiculizado
- d) Di qué opinas de la forma de comportarse de cada uno de los personajes y si encuentras o no justificación en sus actos.
- e) Analícense las relaciones entre señores y criados
- f) La obra se somete a la regla de las tres unidades. Estúdiese en qué medida ello es una traba o favorece el propósito del autor.
- g) Dígame en qué se nota la simplificación la simplificaron máxima de esta trama.
- h) Analiza la caracterización lingüística de cada personaje.
- i) Representese alguna escena, por ejemplo, la del desenlace.